



Title	例外節と主文の意味関係について
Author(s)	出口, 厚実
Citation	Estudios Hispánicos. 2003, 27, p. 1-14
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/93859
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

例外節と主文の意味関係について

出 口 厚 実

0. はじめに

「例外性」を表す従属構文における叙法の問題を扱う拙稿（1999）、同（発表予定）では、この種の節自身の統語特徴とその「例外性」の関わり方に注目した。代表的な例外節*excepto que*にほぼ限定して考察を加えたが、“法”選択に直接関与しないように思われる例外性そのものについて掘り下げた分析には至らなかった。小考は用例をさらに幅広く詳細に観察し、節を被制辞とする*excepto*の意味機能を、その主文述語との関係を中心にして既述の諸論とやや異なる角度から捉え直してみたい。

それに先立ち、まず次節で、*excepto*, *salvo*など、例外性を示す語の前置詞・複合前置詞としての働きを簡単に見ておく。

1. 前置詞 *excepto*, *salvo*, *menos*

例外として除外する項目を先導する*excepto*, *salvo*, *menos*及び類似の複合前置詞（以下、例外前置詞）は、ある事柄が適用される全体範囲に対して、その中の非適用の（狭い）部分範囲をマークする。控除前の、適用されるべき領域は*todo*, *siempre*, *cualquiera*などの数量詞を伴って明示されるのが一般的である。

- (1) El consumo de aceite de oliva se ha mantenido alto en España, muy por encima de las medias de casi todos los países europeos, *excepto Italia*, pero durante un largo tiempo no gozó del prestigio que tiene ahora. 「イタリアを除くほとんどすべてのヨーロッパ諸国」[VG: 30/03/95]
- (2) Esta exposición está abierta por las tardes de los días laborales, *excepto el lunes*. 「月曜日以外の労働日」[VD: 22/05/01]
- (3) Ha residido siempre en Madrid, *excepto tres años* en Melilla y tres en Ávila. 「3年間以外はずっと」[MD: 230]

一方、除外の対象が空集合で*nada*, *nadie*, *ninguno*, *nunca*等を含む表現か、

あるいは単なる否定文であることも多い。また、数量詞 *poco*、副詞 *apenas* も同じように否定文脈を構成する要素として働く【cf. § 2.4.】。

- (4) *Nada, excepto el calendario*, indicaba que era un 19 de julio. Más bien se respiraban aires de finales de septiembre o de pleno mes de octubre. 「カレンダーを除けば7月19日であることを示すものは何もなかった」(気温の急降下で冷え込んだ状況を描写) [VD: 20/07/01]
- (5) *Ninguna* se preocupaba por eso, *excepto una menuda dama* vestida de luto, quien observaba aquel higo seco con cierta ternura. 「喪服をまとった小柄な婦人を除けばそのことを気にかける女性は誰もいなかった」 [AM: 12]
- (6) En una repisa vi feos adornos de cristal y porcelana, pero casi no había muebles, *excepto los del comedor*. 「食堂の家具以外に家具はほとんどなかった」 [PL: 331]
- (7) Hacia septiembre llegaban las familias de carboneros, por lo alto de la montaña. Casi nunca bajaban al pueblo, *excepto las mujeres, o los niños*, para comprar algo en la tienda. 「女子供以外は店で買い物をするために村に降りてくることはほとんどなかった」 [EL: 141]
- (8) *poco* más he hecho en estos dos meses, *excepto recordar e intentar olvidar*. 「思い出し、忘れようとする以外この2ヶ月ほとんど何もしなかった」 [AV]
- (9) *Apenas* hablaba, *excepto con mi padre*. 「父以外の人とはほとんど話をしなかった」 [EL: 12]

文脈で了解される場合は、《通則、通例、原則、平常》と見なされる事実のみが述べられ、個体・事柄の集合やその全体性について何ら言及されないことも少なくない。文(11)では、表現されていない *en todas las palabras* に対する例外を指摘している。

- (10) El descenso en el hábito de fumar diariamente en los últimos diez años ha sido de unos seis puntos porcentuales, *excepto las mujeres*, que mantuvieron sus niveles de consumo. 「喫煙率が横ばいだった女性を除けば」 [VD: 23/10/96]
- (11) , por lo tanto, la ‘i’ no lleva tilde, *excepto en palabras esdrújulas* como ‘jesuítico’, en que figura en la antepenúltima sílaba, y en palabras agudas como ‘Manjuí’ (en la última sílaba). 「jesuíticoのような次々終語を

除き、i はアクセントを伴わない」[TM: 15/08/97]

時には、次例文に見られるように、除外部分を除いた有効適応範囲が明記されて、例外前置詞句と併置されるケースもある。

- (12) El tribunal declara probado que los inquilinos del citado edificio «han venido soportando durante años, desde 1990, molestias y perturbaciones consistentes, básicamente, en inmisiones acústicas de caída de pesas, golpes de puertas, voces de personas, ruido de música y motores, olor a cloro, exceso de calor en suelos y paredes durante 363 días al año, *excepto el 1 de mayo y el 1 de enero*». 「5月1日と1月1日を除く年に363日のあいだ」[MN: 15/02/02]

これらの前置詞 *excepto, salvo, menos* は同じ意味で、互換性が高いようだが、名詞 *excepciones* 「例外」との共起では *salvo* との組み合わせ (p.e. *salvo excepciones*) が成句化している。その他、文 (13) や *salvo pocas excepciones, salvo contadas excepciones* 「わずかな例外を除いて」のような使用例が認められる。

- (13) *Salvo estas u otras excepciones, la opinión pública española sigue entregada al desinterés institucional por la recuperación de la Seu Vella.* [VG: 29/01/95]

ここで留意すべき点は *excepto* などの例外前置詞で導かれる前置詞句が、それを含む上位構造中で担う統語的機能である。多くの一般前置詞、例えば *con, de, por, etc.* を冠した句構造では、その被制辞 (前置詞句から当該前置詞を除いた部分) は、句内部の補部を構成するという性質以外の統語的自律性を欠く。“*voy con él*” において、*con él* 「彼とともに」が‘随伴’の状況補語としての役割を果たすことができるのは前置詞 *con* に負うのであって、*él* 独自の統語特性によってではない。*con él* を従える動詞が直接 *él* に文法的支配を及ぼすことがない。

他方、*excepto, salvo* などは動詞句内で自らその傘下にある語群を副詞的修飾句として引率する側面とともに、非支配語句はその主動詞句内部で独立した統語結合価を維持し続けている。下文 (15) で見られるように、*salvo al emperador* 「‘皇帝に対して’を除いて」全体が、*a nadie se le permitía utilizar el color amarillo* 「誰も黄色を着用することを許されていなかった」への修飾付加部分と解釈できると同時に、*al emperador* 「皇帝に」は、*a nadie* 「誰にも...ない」と同じく、動詞 *permitir* 「許可する」の間接目的語

でもある。文 (16) に前置詞格 *mi*ではなく 主格*yo*が現れるのも、(18) で *ti*の代わりに*tú*が用いられるのも、被制辞の「私」「君」が、それぞれ、動詞 *saber*, *ser*の主語であるという情報がロックされているためである。

- (14) *Física y mentalmente, gozará de bastante buena salud durante toda la semana salvo el martes, que estará muy cansado.* [MR: No.80]
- (15) *A nadie salvo al emperador se le permitía utilizar el color amarillo.* [MG: 03/10/99]
- (16) *Excepto yo parece que todos los de la casa sabían lo de los pakistaníes.* [LO]
「私以外の家族全員がパキスタン人のことを知っていたようだった」
- (17) *Todo el mundo tenía dificultades con ella *menos yo*.* [MR: No.93]
- (18) : -has de ser tú, mi buen caballero, *nadie excepto tú*, sería capaz de llevar a cabo la dolorosa misión que te voy a encomendar. [JC]
- (19) Porque hay tipos que no saben hablar *de nada excepto de libros*. 「本以外には何も話題のない奴らがいるからなのだ」 [CL]
- (20) - Como lector común ¿qué secciones del diario no deja de leer nunca?
- *Todas, menos la fuente* de los recursos del periódico con que se paga mi salario: los anuncios comerciales, excepto que me atraigan por su calidad. [RD: 07/11/99]

V... *excepto X*において、形式 [*excepto X*] 全体を前置詞句のように見なし得る点で、*excepto*は前置詞に準じるが、*X*自体がV...に対する固有の統語関係を結んだ状態を保持している点では、*excepto* は等位接続詞的である^{注1)}。

2. 例外節を従える主節

excepto que 構文は例外条件節 (...である場合を除いて) と非条件的従属節の2種に大別することができる (cf. 出口1999, 予定)。条件提示とその帰結の意味関係を含んだタイプよりも、*excepto*の基本機能を透析しやすいと考えられるので、本稿では、後者の非条件的*excepto que*節を従属下に置く主節にはどのような意味的特色が見られるかに絞って、いくつかの下位タイプに分類しながら見ていく。すなわち、例外として除外される対象 (例外のターゲット) が何であり、その特徴は何か、その範囲はどのように確認表示されるのか、あるいは明示されないのかに注目する。

なお、*excepto*自身がつもつ特性である、被制辞の固有統語関係を透過する

か否かに関する区分【cf. § 1】、ここで甲型（前置詞型）／乙型（統語価保持等位型）と称する区分は統語基準に属するもので、上記の意味的分類と交差するものであるが、次節での提示の仕方としては、後者の下位レベルに仕分けて扱う。甲型は *excepto que* が一体として機能する副詞節的であり（すなわち [*excepto que*] ...）、語彙意味の差を除けば、*aunque*, *si bien* に近似する。一方、乙型の構成は [*excepto*] + [*que* ...] と見られ、*que* 名詞節の独立性がより明確である。

2. 1. 無標タイプ

主節に明確な例外ターゲットが表わされないケースである。文中に除外部分を示す表現がある以上、それ以外では通則や諸属性の既定値が述べられているか、あるいは適用域が全体に及ぶものと話者が推測する。言い換えれば、「常に、あらゆる場合において」という一般の断定表現の背後にある、対話者間の暗黙の了解範囲を想定する。もちろん、「特別なことが起こらなければ、普段通りであれば、過去の例からすればすべて」などの可変的ヘッジが許容されるはずであるが、これらは特に例外性への言及の有無と関係がない。

下例の甲型文では、特別な表示なしに「...の点で、の側面で」という例外を表出することもあれば【cf. (21), (22)】、普遍・一般性を示唆する語句 *normal*, *general*, *etc.* が存在することもある【cf. (23), (24)】。

- (21) Las (sic) presunción de Hera resultó correcta, *excepto que* la ternera era, en efecto, la ninfa Io. 「ヘラの予想は正しかった、子牛は実際はニンフのローであった点を除けば」 [IC]
- (22) Era del tamaño de un hombre de mediana estatura... su color era como entre pardo y bermejo, la tez no escamosa ni de carne, sino lisa... un hombre humano, *excepto que* los dedos de los pies y las manos estaban juntos... 手足の指がくっついている点を除けば、...人間であった」 [UN: 16/06/00]
- (23) Es un gusano normal, *excepto que* puede hacer ataques masivos y coordinados. 「集団的な整然とした攻撃を仕掛けることができるのを除けば普通の虫である」 [PA: 01/08/01]
- (24) El público chino, que se comporta en general como el occidental *-excepto que* en vez de bravo grita hao, bueno-, aplaudió con ganas. 「ブラボ

一の代わりにハオと叫ぶのを除けば、一般に西欧の観衆と同じように振る舞う」[PA: 27/07/01]

2. 2. 肯定文

2. 2. 1. 全域肯定

肯定文において除外の対象たる範囲の全体性が数量詞*todo* (*toda*, *todos*, etc.) で明示されるケースは非常に多い。次文 (25) は甲型の 1 例である。例外節は、一見、‘*fue más fácil*’の主語になり得る事象の一つのように思われるが、実際は新たに生じた背反的な芳しくない事態を評している【cf. 出口 (予定: § 2.1.2.b)】。

- (25) *Todo* fue más fácil... *Excepto que* tuve que aguantar a muchos periodistas como usted.^{注2)} 「あらゆることが簡単になった。あなたのような新聞記者に我慢しなければならないことを除けば」[VD: 05/12/01]

excepto の後の *que* 節が *ser mentira* の主語として適格で、かつ除外の対象となる (26) は乙型に属す。

- (26) Sidot se defendió y afirmó que *todo* era mentira, *excepto que* en Estrasburgo tuvo una discusión con Samantha y le tiró el gorro que llevaba en la cabeza. 「ストラスブールで彼がサマンサと口論し、かぶっていた帽子を投げつけたということを除いて全部嘘だと断定した」[PA:03/07/00]

2. 2. 2. 同一性

甲型に属するもので、「同一性」を基準にした例外節も数多く観察される。*mismo*, *igual*, *similar*, *idéntico* 等の類似・同一を示す表現を含む主節に対する反例、相違点、除外例を導入するものである。

- (27) -No trabajo en la forma típica de los directores de Hollywood. Filmó de la *misma* forma que en mis comienzos, *excepto que* tengo grandes equipos, buenas grúas, una gran organización y muchos buenos actores. [NA: 26/11/99]

- (28) Me crucé en Bombay con una manifestación de niños con banderitas de EEUU y que apoyaban la guerra contra el terrorismo. Después, vi en la televisión imágenes *similares*, *excepto que* se trataba de jóvenes en Karachi que insultaban a EEUU. [MN: 28/09/01]

その他、*ser parecido, como cualquier otro, nada menos que*などの語句も上記と同等な意味を表すので、例外従属節を伴う親文の内部で用いられる。

- (29) En nombre de la igualdad y respeto por todas las culturas y religiones, los militantes musulmanes quieren nada menos que la vuelta a los días de la Gran Inquisición... *excepto que* esta vez quieren que se les deje en paz y matar a sus propios herejes. [AB: 21/08/92-02/10/92]

また、動詞 *repetirse* 「繰り返される」 (= 同じことが起きる) を含む下文でも、相違する部分が例外節によって明記されている。

- (30) La tragedia familiar se repite, *excepto que* la casa no se quema. 「家が焼けないという点を除けば、家庭の悲劇は繰り返されている」 [PC: 11/03/99]

上の諸例で見られるように、同一性を一般化しようとして、その適用外をコメントするのが通例であるが、逆のこともある。すなわち、“相違”をターゲットとして、同一や類似を例外視する主従関係である。

- (31) “Duró 10 años, hasta el 75, y no representábamos ningún estilo concreto, éramos muy distintos, no había razón para agruparnos *excepto que* todos éramos disidentes antifranquistas”, dice al tiempo que confiesa que le gustaría ofrecer este premio en recuerdo de aquella generación. 「われわれ全員が反フランコであった点を除いてわれわれを一纏めにする理由は無かった」 [PA: 11/11/98]

2. 3. 否定文

2. 3. 1. 全域否定

全面的に否定されたターゲット領域に対して例外事項の存在が示されることが多く、*nada, nadie, nunca, ninguno, no ... alguno*等の否定語が共起しやすい。

- (32) No ha habido ningún problema, *excepto que* yo, oficialmente, no tenía que estar en el hospital. [MN: 28/04/01]

例文 (32) は甲型の1例だが、例外節が主節で否定される辞項と同じ統語機能で、(肯定) 主動詞の補文になり得る次文 (33) は典型的な乙型のケースである：

- (33) Pero no sabían nada de ella, *excepto que* había estado un tiempo en Africa y había hecho estudios en Francia o Alemania, y que no utiliza-

ba su primer apellido, que era holandés. [AB: 27/01/95-03/03/95]

“彼女が一時期アフリカにいて、独仏で勉強し、オランダ人名の第1姓を用いない”ということを知っていたのは、主文主語の「彼ら」であって、話者（文の発話者）が主張しているのではない。名詞節がもつ特定の統語資格（(33)の場合は直接目的語）を保持しながら、その上に*excepto*がかぶせられるこの種のタイプは、以下の諸例にも見られるが、補文支配動詞の辞項に対して除外が適用される場合に特徴的である。

- (34) *Nosotros no podemos responder a esto desde ninguna lógica, *excepto que* usted acertó.* [PA: 27/09/01]

次の2文では、動詞*pasar*の主語名詞節のレベルで*nada*～*excepto*の例外関係が成立する。

- (35) *Álava prueba que no pasa nada por que dejen de mandar los nacionalistas. *Excepto que* algunos piden explicaciones, (lo que sería la otra posible razón del malhumor de Arzalluz).* 「国民党が権力を失うべき出来事は何も生じていない。説明を要求している人々がいることはいるが」
[PA: 04/05/00]

- (36) *No pasó nada, *excepto que* el árbitro, el tunecino Ali Bennaceur, fue puesto en evidencia por la FIFA.* [PA: 10/03/01]

2. 3. 2. *mucho*の否定

mucho (*muy*)による量化表現が否定されている主節に対して、例外節が付加されることも多く、主動詞は、*decir*, *recordar*などで乙型の*excepto*を従えることができる。

- (37) *-(Eleva la voz) Ya le dije; yo no tendría mucho más para decir, *excepto que* esta entrevista ya debería terminar porque me tengo que volver a Washington.* 「ワシントンに戻らなければならないから会見はもう終了しなければならいということ以外は、他にあまり述べることはない」
[NA: 03/05/01]
- (38) *Tenemos también a Rey Ordóñez y no tengo que decir mucho, *excepto que* es uno de los mejores peloteros en su posición y Alfonso es uno de mis ídolos.* [UN: 22/02/02]
- (39) *'No hay mucho que decir sobre este chico *excepto que* es un fenómeno', dijo Mutombo de su compañero Iverson.* [UN: 27/01/02]

- (40) 'Después de aquello no recuerdo mucho, *excepto que* mi única obsesión era mantener con vida a mi hermanita de nueve días'. 「...以外、その後のことはあまり覚えていない」 [PA: 02/03/02]
- (41) En el libro no está muy claro cuál es su profesión, *excepto que* trabaja en Los Angeles. 「彼がロスで働いていること以外は、彼の職業が何であるかその本ではあまりはっきりしていない」 [MC: 02/03/96]

2. 3. 3. 相違と異同

同一性、共通点の存在が否定されているベースに、例外節で同一性が浮き彫りにされるケースがある：

- (42) ¿Qué tienen en común un habitante de Vicente López y uno de Florencio Varela? Nada, absolutamente nada, *excepto que* ambos viven en municipios situados en la provincia de Buenos Aires. [NA: 06/12/01]

一方、変化・変動の表現が否定され、つまり同一性が基調であるところに、相違事実を例外的に指摘する文も多い。

- (43) El ranking del PGA Tour, que se dio a conocer ayer en esta ciudad, no ofreció variantes en las primeras posiciones. *Excepto que* Tiger Woods amplía día tras día su ventaja en la cima del golf mundial. [NA: 29/08/00]
- (44) La cosa no cambia al volver, *excepto que* en la frontera argentina los gendarmes revisan los baúles de los vehículos, aunque no las cabinas. [NA: 17/09/01]

同様な構文はno haber diferencia「違いがない」、no alterar「変わらない」、no afectar「影響を与えない」、no hacer cambios「変わりがない」、no haber novedades「相変わらずである」を主節とする文にも観察される。

2. 4. 準否定

否定環境に感化・適合しやすい性質をもつ準否定的表現、例えばpocoが肯定文の主節に含まれるとき、excepto節は否定文の主節と組んだ場合と同様に、肯定的除外として作用する。乙型文(45)において、「(少しだけ)知られている事柄」に対して「知られていないこと」としてque以下の情報が与えられるのではなく、「(実質的には)知られていないこと」をターゲットとして「知られていること」を例外的に述べている：

- (45) Poco se sabe hoy de Lapizondo, *excepto que* volvió a juntarse con otra mujer. 「再び別の女性と一緒になったということを除いて、今日、ラピソンドについてはほとんど知られていない」 [NA: 06/09/00]
- (46) «Poco se conoce de su salud durante sus primeros 20 años, *excepto que* pudo padecer asma desde los cinco, además de viruela, dadas las marcas que le quedaron en la cara». 「5才から喘息を患っていたかも知れないことを除いて、彼の健康に関してはほとんど知られていない」 [MC: 01/02/96]

2. 5. 背反・譲歩文

数量詞や異同語句など何らかの表現により例外・除外の対象となる事象集合が主文中に示されないにもかかわらず、直説法形の*excepto*節が随行することがある。Navas Ruiz (1986:99-100)で譲歩節と分類されている類型がこれに相当する。同定、帰属が行われる主節の諸属性に対して、*excepto*節はそれに矛盾するあるいは反対の特徴を引き出すことになるので、接続詞*aunque*に代替され得るような意味関係に近づく。

- (47) Cabo Polonio es hoy una suerte de reducto de lo que alguna vez fue invadido por los hippies, *excepto que* ahora se agregaron extraños moradores con aspectos rastafarianos y no muy apegados al aseo. [NA: 11/02/01]

この構文は、何に対するのかその例外の目標が特定されにくい甲型のタイプに認められ、しばしば半従属形式で現れる。ただし、§2.1.の無標タイプとの境界は曖昧であり、典型的な譲歩構文は今回の調査に用いた資料体の中からは若干例が発見されただけである。

- (48) El tiempo y el espacio se anularon y todo podía estar presente al mismo tiempo en todas partes. Sí, las imágenes son ya el Dasein del mundo global: está pasando, lo estamos viendo. *Excepto que* nunca ha sido fácil entender lo que se ve. 「今起こっていて、われわれはそれを見ている。ただ、見えていることを理解するのは容易ではなかった」 [PA: 07/12/01]
- (49) -Es una utopía cultural... -*Excepto que* fracasa al final. 「それは文化のユートピアだ... もっとも、最後にはとん挫するのだが」 [AB: 06/10/95-10/10/95]

主従節の意味的組み立てが不透明な事例の1つであるが、次文のようなケースは統語構造の接ぎ木【cf. 出口 (1995)】による、偶発的なアマルガム（接合）現象とみてよいだろう。習慣的事実（cada día「毎日」）に反した具体的例外事実の経験を述べ得る特殊なパターンが成立するというよりは、むしろ、cada díaを制限する前置詞句excepto el miércolesと、それに後続すべきen el que no cambió mensaje...が交錯・短絡してexcepto que el miércoles no cambióが生じた、と分析可能である。

- (50) Cuando está de vacaciones o cuando tiene que viajar, el mensaje lo dice; por lo tanto es fácil saber dónde está cada día, *excepto que* el miércoles no cambió el mensaje del día anterior, por lo menos hasta las 3 de la tarde que fue la última vez que llamé. 「休暇中や旅行しなければならないときは、メッセージに吹き込まれている；だから彼が毎日何処にいるかは簡単に分かるが、例外だったのは水曜日で、前日のメッセージを変更していなかった」 [MA]

3. 終わりに

excepto は、全体に対してなされる叙述が“適用されない一定の範囲”を具体的に示す働きをもつ。いわば、減法（引き算）の式を述べるのが例外表現を含む文であるが、その答えは明示されないのが常である。この式は、被減数 T、減数 e、差 Rとするならば、(51) のように表せる。

$$(51) T - e = R$$

聞き手は差（＝実効数量）R を得るために数量減算をすることを求められる。exceptoは減数 e を標識化する形式である。T は顕在化しないことも少なくないが、e と R が共に表現された例も確認した【前出 (12)】。

全体 T は一定の共通特長で括られる集合体であるから、それから除外されるeは、個別化された要素で、その数は列挙できる程度の少数である。excepto queに率いられるのは文で表される事象であり、その数はやはり少なく、大抵1つの事例として具体化される。そして、主文内部で除外前の全体が仮想されなければならない。

全域否定のタイプ (32) - (36) は次のように図式化される：

$$(52) R - e = 0 \quad \text{または} \quad e = R$$

減数がすなわち実効値となるから、答え (= 差) は示されていることになる。もっとも、その絶対値は大きくない。

$$(53) R - e = X \quad \text{または} \quad e + X = R \quad X > 0$$

準否定文、no + mucho文における例外節ではpoco, no + muchoが上の式 (53) の X に当たるので、正数であるが、これまた大きい値ではない。

§ 2.2.2.で考察したように、同一性や異同を例外のターゲットとする用法が見られる。これらの場合は数量の代わりに「類似の度合い」を尺度として、上述の 3 つの求残式を適用すればよい。100%の類似度 = mismo, idénticoに対する除外を指定するパターンは、(51) に対応し、diferente exceptoは式 (52) $e = R$ に相当するだろう。「異なり」は類似性のゼロ段階と見なせるからである。同様に、(53) は casi lo mismo, similar … excepto 等の表現となる。

いわゆる背反・譲歩の節を導くタイプ【cf. § 2.5.】については、“帰属度”を減算の計算単位とすることができる。同定や帰属を定義する諸性質を十全に備える T との対比に重点が移るため、「差」の中身よりも、減数の絶対値が小さいことを浮き上がらせるの目的であろう。

(2003年 1 月 8 日)

注

- 1) excepto, menosなどに対しては、等位接続詞のように繋ぎ合わせる両句の中間位を占めなければならない、という制限は課せられず、前後自由な位置における。また、例文 (16) に観察されるように、補文内部から取り出して主文の冒頭に立つこと可能である。
- 2) 半従属タイプのexcepto節についても、ここでは、従属タイプと同等に扱う。

参考文献

Navas Ruiz, Ricardo (1986): El subjuntivo castellano. Colegio de España,

Salamanca.

- 出口厚実 (1995): “シンタクシス辺境への視点: スペイン語の場合” — 大阪外国語大学論集 14, pp.17-38
- (1999): “「例外性」の表現と叙法” — 関西スペイン語研究会
口頭発表 (於京都産業大学: 1999年1月30日)
- (予定): “「例外性」の表現と叙法 —excepto queを中心に—”

例文出典 (本文中引用個所で略号の後の数字はページ数を示す)

- AM - Isabel Allende: “De amor y de sombra”, Ed.Diana, México D.F.. 1990
- EL - Ana María Matute: “El río”, Plaza y Janés Editores, Barcelona. 1994
- MD - M.Esgueva y M.Cantarero: “El habla de la ciudad de Madrid. Materiales para su estudio”, C.S.I.C., Madrid. 1981
- PL - Isabel Allende: “Paula”, Plaza y Janés Editores, Barcelona. 1994

電子化データ (本文中引用個所で略号の後の数字は発行日付 dd/mm/yy を、
No.の後の数字は号数を示す)

- AB - ABC Cultural 1991-1995 en CD-ROM. Telefónica.
- AV - Iván Pintor Iranzo: “Armenonville, al concluir mi nombre” — Concurso Literario para Estudiantes Universitarios, El País Digital. 1998
- CL - Xabier Galarreta: “Cuando llama la noche”, Colección de cuentos. <http://www.euskalnet.net/xgalarreta/>
- IC - Icarito, Enciclopedia Virtual. Astronomía. 1999. <http://www.icarito.cl/>
- JC - Julia Carralero: “Los siete dragones” - Relato Corto. http://standarte.com/relato_corto/index.html
- LO - Xabier Galarreta: “Luces en la oscuridad”, Colección de cuentos. <http://www.euskalnet.net/xgalarreta/>
- MA - Oscar Cubillos: “Marie, antes y después de amor” en Proyecto Scherazade: Cuentos de todo el mundo de habla hispana, 1996.
- MC - El Mundo en CD-ROM / Primer Semestre 1996, Mundired.
- MG - Magazine. Mundinteractivos, S.A. <http://www.elmundo.es/magazine/>
- MN - El Mundo.es. Mundinteractivos, S.A. <http://www.elmundo.es/>
- MR - La Revista de El Mundo. <http://www.el-mundo.es/larevista/>
- NA - La Nación Line. <http://www.lanacion.com/>

- PA - El País Digital, Diario El PAÍS S.L. <http://www.elpais.es/>
- PC - El Periódico de Catalunya, Ediciones Primera Plana S.A. Grupo Z, <http://www.elperiodico.es/>
- RD - Revista Dominical, La Nación Digital: San José, Costa Rica.
<http://www.nacion.co.cr/dominical/>
- TM - El Tiempo (Colombia), la Casa Editorial EL TIEMPO. <http://www.eltiempo.com/diario/noticias/>
- UN - El Universal Digital. <http://universal.eud.com/>
- VD - La Vanguardia Digital, La Vanguardia Ediciones S.L. <http://www.vanguardia.es/>
- VG - La Vanguardia en CD-ROM / 1^{er} semestre 1995, La Vanguardia electrónica, Barcelona.